

- (NL) (FR)
- (ES) (GB)
- (PT) (DE)

Annexe de paramétrage pour détecteurs de présence 360°
 Appendix: settings instructions for presence detectors 360°
 Einstellanweisung für Präsenzmelder Einbau 360°

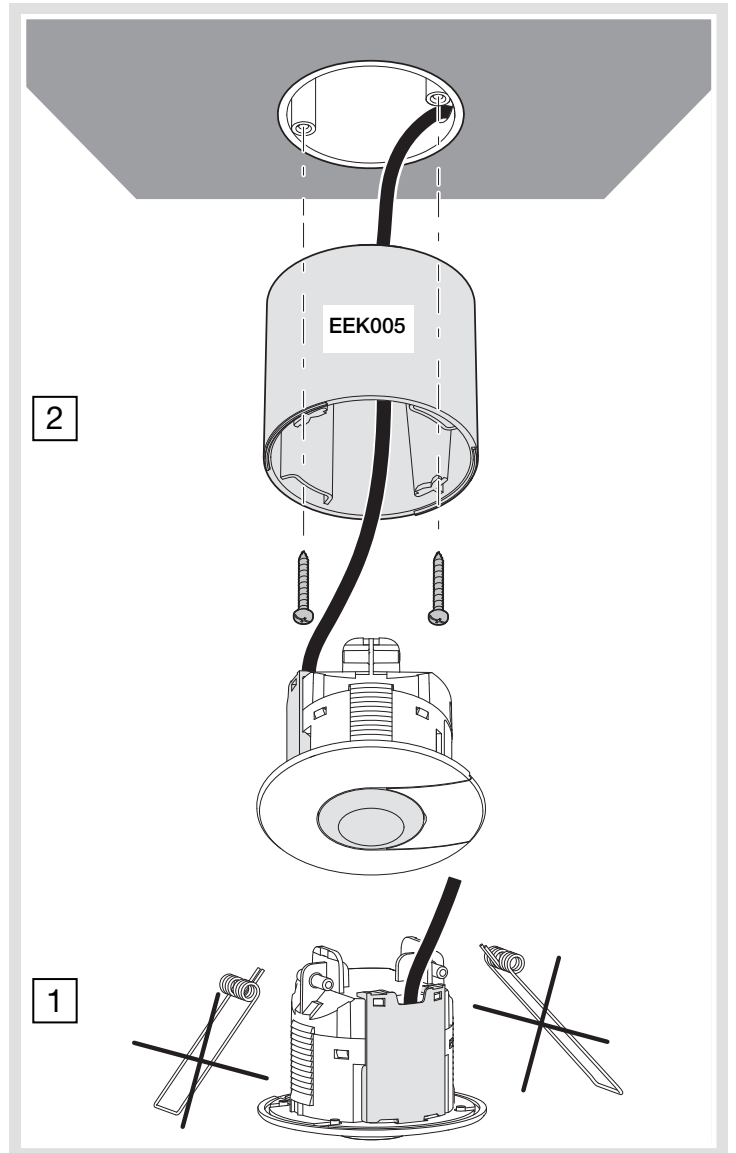
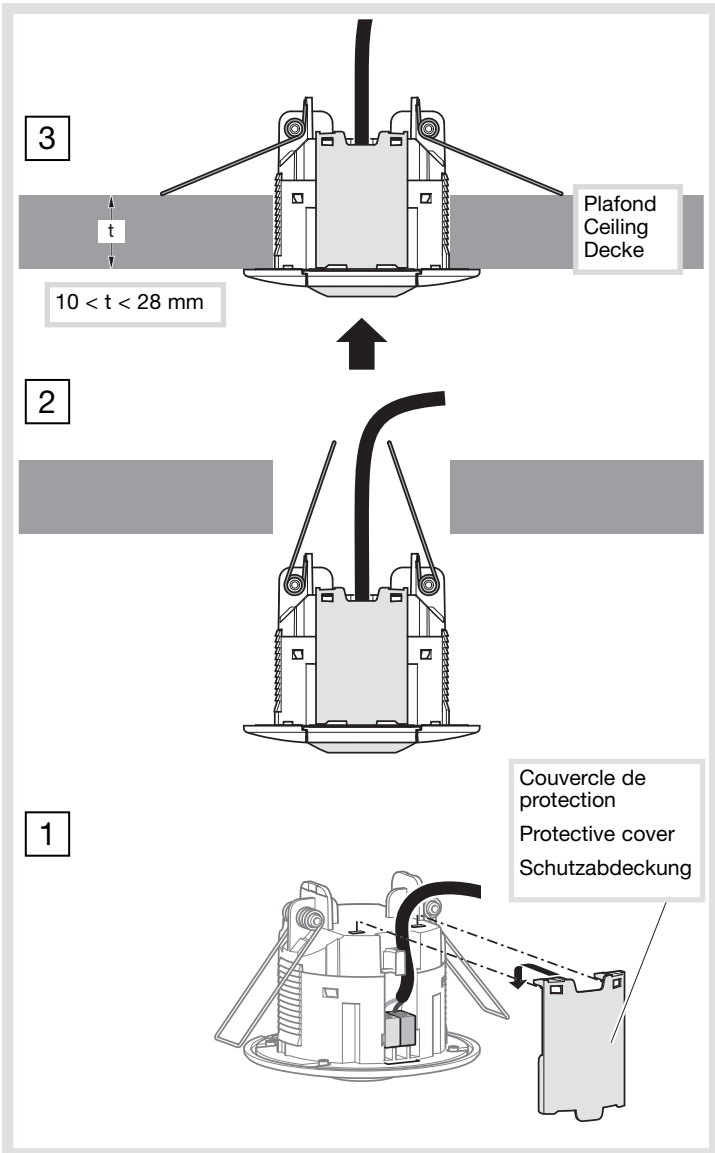
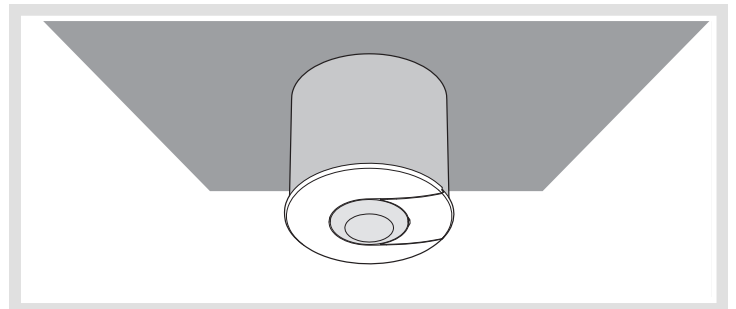
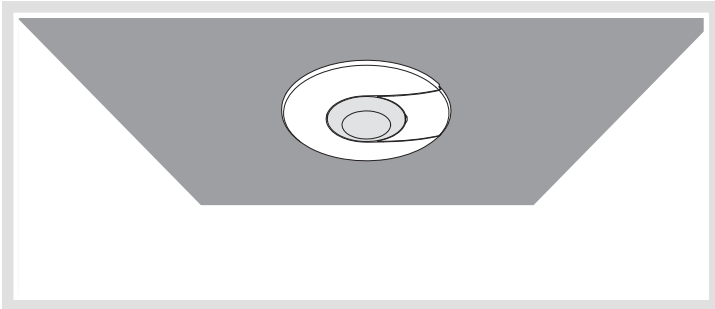
Notice d'instructions
 User instructions
 Bedienungsanleitung

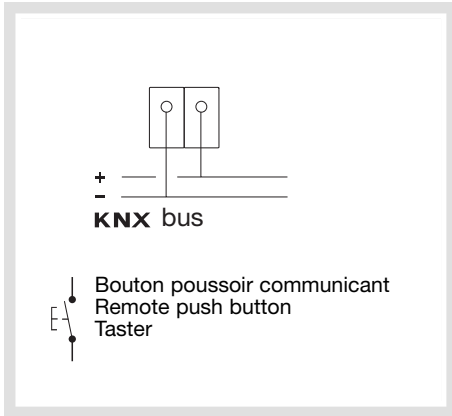
TCC510S, TCC530E



Montage au plafond / Ceiling mounting / Deckenmontage

Montage en saillie (avec l'accessoire EEK005) / Surface mounting (with accessory EEK005) / Aufputzmontage des Präsenzmelders (mit EEK005 Zubehör)





FR

Montage au plafond

1. Percer un trou de diamètre 60-63mm avec une scie cloche.
2. Câbler le détecteur conformément au schéma de raccordement préconisé.
3. Fixer le détecteur en poussant sur les 2 ressorts vers le haut puis l'insérer dans le trou précédemment découpé.
4. Régler les potentiomètres selon les valeurs désirées.

Remarque :

l'épaisseur du support plafond (t) doit être comprise entre 10 et 28mm.

Montage en saillie (avec l'accessoire EEK005)

1. Vissez l'accessoire sur la boîte d'encastrément.
2. Enlevez les ressorts de fixation.
3. Câblez le détecteur selon le schéma de câblage recommandé.
4. Poussez et tournez le détecteur pour le verrouiller à l'intérieur de l'accessoire.
5. Ouvrez le tiroir pour régler les valeurs souhaitées à l'aide des potentiomètres.

Mise en oeuvre

Afin d'obtenir des conditions optimales de détection, il est souhaitable de respecter les préconisations suivantes :

- Hauteur d'installation recommandée : 2.5 m → 3.5 m
- Dans les bureaux, le détecteur doit être installé près du poste de travail.
- Si plusieurs détecteurs sont utilisés, les zones de détections doivent se chevaucher.
- Éviter les perturbations dues à l'environnement (sources de chaleur, cloisons, plantes vertes, aération, ...).

Que faire si ?

- Enclenchement intempestif du point d'éclairage :

Vérifier que le détecteur n'est pas exposé directement à une source de chaleur, à une source lumineuse, au dessus d'une grille d'aération...

- La portée du détecteur est trop faible : Vérifier si la hauteur d'installation et l'emplacement du détecteur sont optimaux.

GB

Ceiling mounting

1. Cut out a 60-63mm diameter hole using a hole saw.
2. Wire the detector according to the recommended connection diagram.
3. Fix the detector by pushing both springs upward then insert them into the hole.
4. Set potentiometers according to the desired values.

Note:

The thickness of the support ceiling (t) must be within 10 to 28mm range.

Surface mounting (with accessory EEK005)

1. Screw the accessory on the flush mounting box.
2. Remove the springs from the detector.
3. Wire the detector according to the recommended connection diagram.
4. Push and turn the detector to lock it into the accessory.
5. Open the slider to set the potentiometers according to the desired values.

Implementation requirements

Requirements for optimal detection:

- Recommended installation distance from ground : 2.5 m → 3.5 m
- In offices, the detector must be installed above the workstation.
- When using several detectors, detection areas shall overlap.
- Keep away from environmental disturbances (heat sources, partitions, houseplants, ventilation,...).

Trouble shooting

- False switching of lighting point :

Check that the detector is not exposed directly to a heat source or a lighting source, or is not placed above a ventilation grid...

- The range of the detector is too short : Check whether the distance of the device from the ground is sufficient and its location is optimal.

DE

Deckenmontage

1. Mit einer Lochsäge ein Loch aussägen Ø 60-63mm.
2. Montieren Sie die Schutzabdeckung über die Anschlüsse und befestigen Sie die Schrauben.
3. Melder gemäß den Anweisungen des Anschlussbildes anschließen.
4. Potentiometer mit den gewünschten Einstellungen konfigurieren.

Hinweis :

Die Stärke des Deckenmaterials, an dem Sie den Melder befestigen, sollte zwischen 10 und 28mm betragen.

Aufputzmontage des Präsenzmelders (mit EEK005 Zubehör)

1. Aufputzgehäuse an der Decke befestigen
2. Die beiden Federbügel am Präsenzmelder entfernen.
3. Anschlüsse entsprechend anschließen.
4. Präsenzmelder einstecken und durch Drehen fixieren.
5. Die Potentiometer unter dem Schieber einstellen.

Einbau

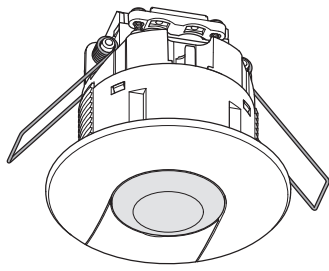
Optimale Leistungsmerkmale im Meldebetrieb können nur erzielt werden, wenn die nachstehenden Anweisungen beachtet werden:

- Empfohlene Installationshöhe : 2.5 m → 3.5 m
- In Büroräumen ist der Melder direkt über dem Arbeitsplatz zu installieren.
- Wenn sie mehrere Präsenzmelder in einem Raum verwenden, achten sie darauf, dass sich die einzelnen Detektionsbereiche überschneiden müssen.
- Umfeldbedingte Störungen (Wärmequellen, Trennwände, Grünpflanzen, Lüftungsausstritte usw.) sind zu vermeiden.

Was tun...

- bei unplanmäßiger Auslösung der Beleuchtung? Überprüfen, ob der Melder direkt einer Wärme- bzw. Lichtquelle ausgesetzt ist oder sich unterhalb eines Lüftungsauslasses befindet.

- bei ungenügender Reichweite des Melders? Überprüfen, ob Einbauhöhe und Einbauort des Melders optimal gewählt wurden.



(FR) (NL)

Bijlage inzake parameterinstelling voor bewegingsmelders 360°

Gebruiksaanwijzing

(GB) (ES)

Anexo de parametrización para detectores de presencia 360°

Instrucciones de uso

(DE) (PT)

Anexo de instalação para detectores de presença 360°

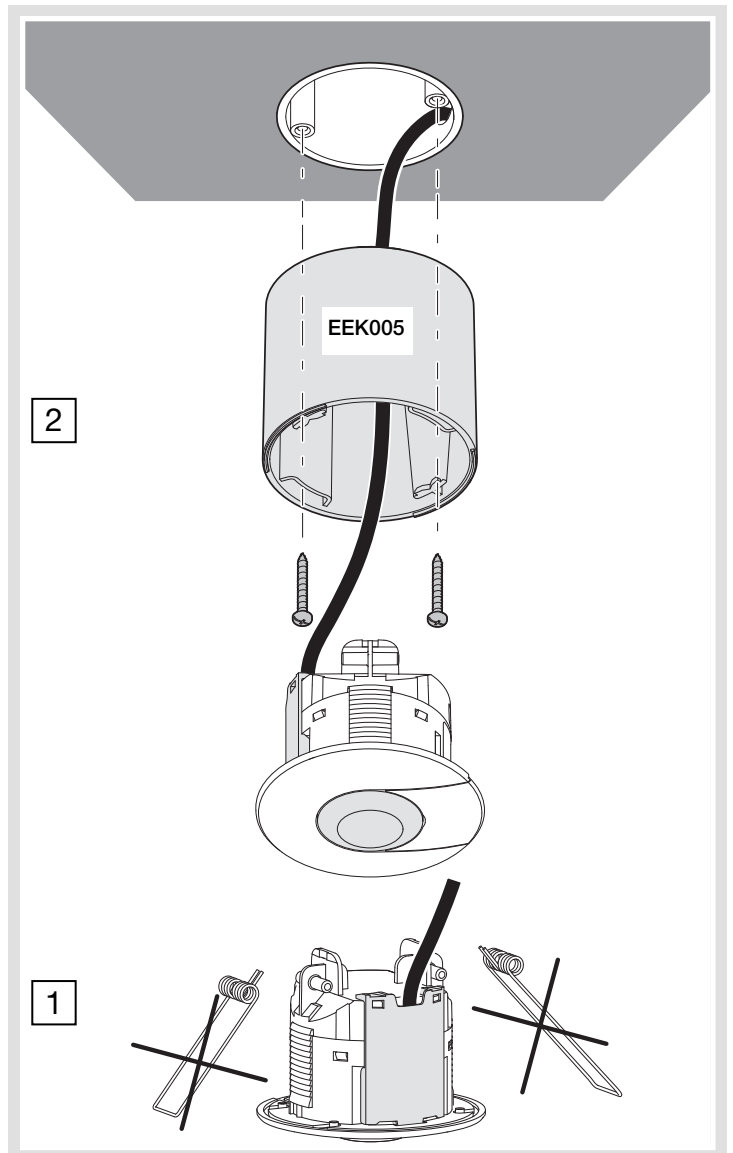
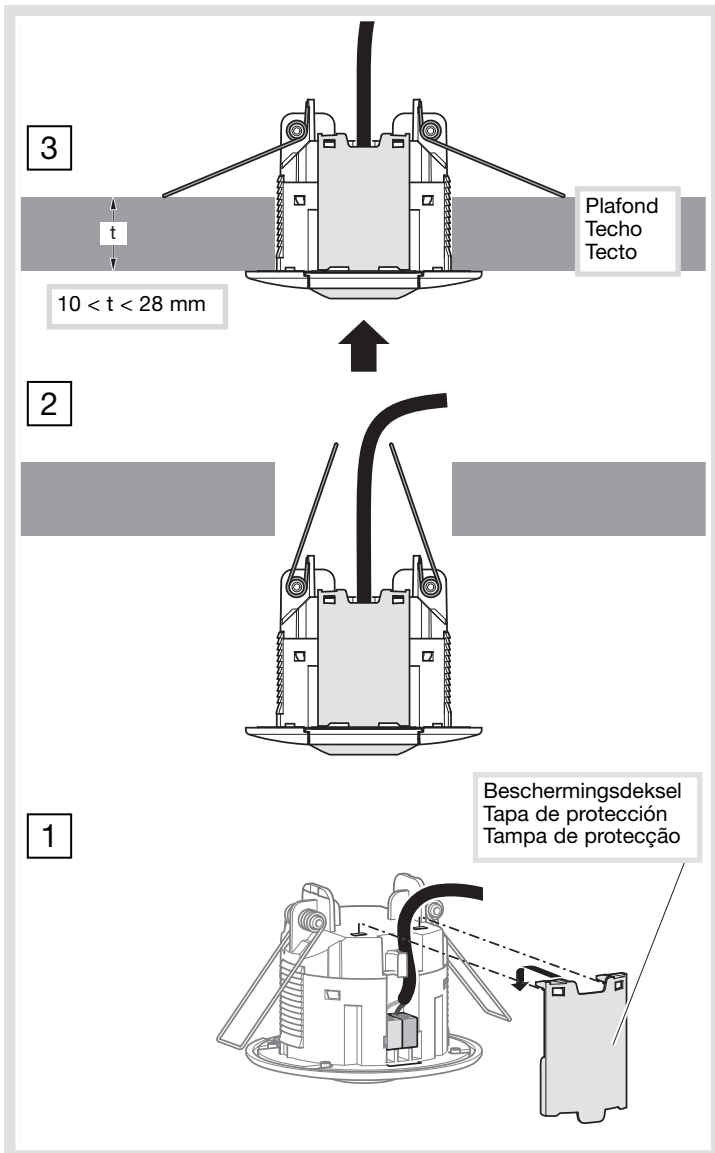
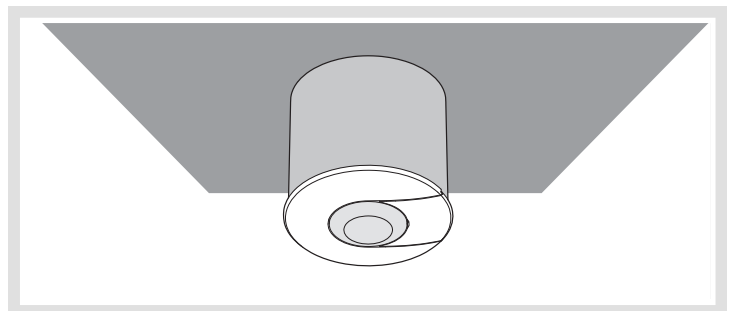
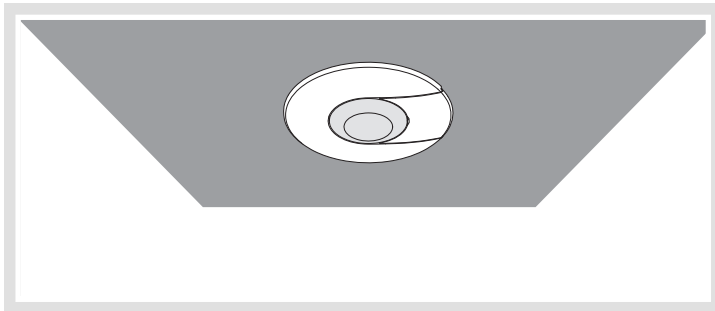
Instruções de instalação

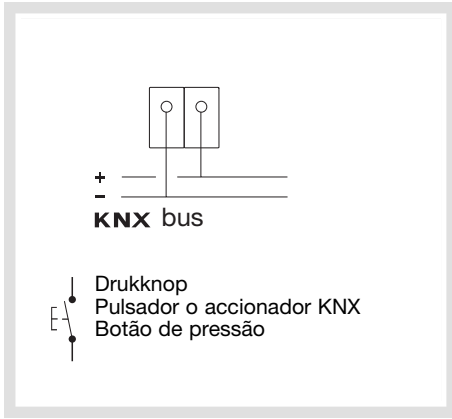
TCC510S, TCC530E

tebis 

Plafond montage / Montaje en el techo /
Montagem

Opbouwmontage (met toebehoren EEK005) /
Montaje en superficie (con accesorio EEK005) /
Montagem em superfície (com acessório EEK005)





NL

Plafond montage

1. Met een klokboor een gat boren met een diameter van 60-63mm.
2. De bewegingsmelder bedraden volgens de aanbevolen aansluitschema's.
3. De bewegingsmelder bevestigen door de 2 veren naar boven te duwen, en de melders dan in de vooraf uitgesneden opening duwen.
4. De potentiometers instellen. according to the desired values.

Opmerking:
de dikte (t) van de plafondsteun moet 10 en 28mm bedragen.

Opbouwmontage (met toebehoren EEK005)

1. Het toebehoren vastschroeven op de doos.
2. De veerbeugels van de melders verwijderen.
3. De melders bedraden overeenkomstig de aanwijzingen van het aansluitschema.
4. Op de melders drukken en draaien tot hij vastklikt in het toebehoren.
5. De glijder openen om de potentiometers volgens de gewenste waarden in te stellen.

Inbedrijfstelling

Voor een optimale detectie is het raadzaam dat u de volgende aanbevelingen in acht neemt:

- Aanbevolen installatiehoogte: tussen 2,5 en 3,5 meter.
- In kantoren moet u de melders vlak boven de werkplek installeren.
- Bij gebruik van verschillende melders moeten de detectiezones elkaar overlappen.
- Omgevingsstoringen (warmtebronnen, scheidingswanden, sierplanten, ventilatie, ...) moeten worden vermeden.

Oplossen van problemen

- Ongewenst inschakelen van de verlichting: Controleer of de bewegingsmelder niet rechtstreeks is blootgesteld aan een warmtebron of een lichtbron, of zich niet boven een ventilatierooster bevindt...
- Het bereik van de bewegingsmelder is ontoereikend: Controleer of de montagehoogte en de installatieplaats van de bewegingsmelder optimaal zijn.

ES

Montaje en el techo

1. Hacer un agujero de diámetro 60-63 mm con una sierra de corona.
2. Cablear el detector conforme al diagrama eléctrico.
3. Fijar el detector empujando los 2 muelles hacia arriba e insertarlo en el agujero anteriormente recortado.
4. Ajustar los potenciómetros según los valores deseados.

Nota:
El grosor del soporte techo (t) debe ser entre 10 y 28 mm.

Montaje en superficie (con accesorio EEK005)

1. Atornille el accesorio sobre la caja de empotrar.
2. Retire los resortes de fijación del detector.
3. Conecte el detector según el esquema de cableado recomendado.
4. Instale el detector dentro del accesorio.
5. Deslice la tapa del detector para regular los potenciómetros.

Instalación

Para obtener unas condiciones óptimas de detección, se aconseja respetar las siguientes preconizaciones:

- Altura de instalación recomendaciones: 2,5 —> 3,5 metros
- En los despachos, se debe instalar el detector cerca del puesto de trabajo.
- Si se utilizan varios detectores, las zonas de detección tienen que superponerse.
- Evitar las perturbaciones debidas al entorno (fuentes de calor, tabiques, plantas verdes, aireacione,...).

Qué hacer si ?

- Puesta en marcha intempestiva del punto de alumbrado: Comprobar que el detector no esté expuesto directamente a una fuente de calor, a una fuente luminosa, encima de una rejilla de ventilación...
- El alcance del detector es demasiado bajo: Comprobar si la altura de instalación y el emplazamiento del detector son óptimos.

PT

Montagem

1. Fazer uma abertura de diâmetro a 60-63mm com uma serra circular.
2. Ligar os cabos do detector em conformidade com os esquemas de ligações preconizados.
3. Fixar o detector empurrando as 2 molas para cima e em seguida introduzi-lo na abertura previamente recortada.
4. Proceder aos ajustes dos potenciômetros.

Observação:
A espessura do suporte tecto (t) deve estar compreendida entre 10 e 28mm.

Montagem em superfície (com acessório EEK005)

1. Aparafusar o detector à caixa.
2. Remover as molas do detector.
3. Executar as ligações do detector, de acordo com os esquemas de ligação.
4. Encaixar e rodar o detector, de modo a fixá-lo ao acessório de montagem.
5. Deslizar a tampa do detector para poder ajustar os potenciômetros e parametrizar o produto.

Colocação em Serviço

Para que as melhores condições de detecção sejam obtidas, recomenda-se que as seguintes indicações sejam respeitadas:

- Altura de instalação recomendada: entre 2.5 e 3.5 metros.
- Em escritórios, o detector deve ser instalado directamente por cima da zona de trabalho.
- Quando se utilizarem vários detectores é necessário que as zonas de detecção se sobreponham.
- Evitar as perturbações provenientes do ambiente (fontes de calor, plantas, ventilação, ...).

Que fazer se?

- Ligação intempestiva do ponto de iluminação: Verificar se o detector não está directamente exposto a uma fonte de calor, a uma fonte luminosa, perto de uma grelha de ventilação...
- O alcance do detector é demasiado fraco: Verificar se a altura de instalação e a localização do detector são as ideais.